



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

## Официальные отчеты

Distr.: General  
3 April 2015  
Russian  
Original: English

### Пятый комитет

#### Краткий отчет о 34-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 27 марта 2015 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Ружичка . . . . . (Словакия)

*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-н Руис Массье

### Содержание

Пункт 132 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2014—2015 годов (*продолжение*)

*Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2014—2015 годов (продолжение)*

*Последствия для бюджета по программам, относящиеся к бюджету по программам на двухгодичный период 2014—2015 годов (продолжение)*

Пункт 138 повестки дня: Объединенная инспекционная группа (*продолжение*)

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (*продолжение*)

*Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение (продолжение)*

Пункт 131 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

*Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций (продолжение)*

*Закупки (продолжение)*

*Вопросы, рассмотрение которых отложено*

Другие вопросы

Завершение работы Пятого комитета в первой части возобновленной шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией ([srcorrections@un.org](mailto:srcorrections@un.org)) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

**Пункт 132 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2014—2015 годов (продолжение)**

*Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2014—2015 годов (продолжение) (A/C.5/69/L.36)*

*Проект резолюции A/C.5/69/L.36: Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2014—2015 годов*

1. *Проект резолюции A/C.5/69/L.36 принимается.*

*Последствия для бюджета по программам, относящиеся к бюджету по программам на двухгодичный период 2014—2015 годов (продолжение) (A/C.5/69/L.31)*

*Проект решения A/C.5/69/L.31: Последствия для бюджета по программам, относящиеся к бюджету по программам на двухгодичный период 2014—2015 годов*

2. *Проект решения A/C.5/69/L.31 принимается.*

**Пункт 138 повестки дня: Объединенная инспекционная группа (продолжение) (A/C.5/69/L.33)**

*Проект резолюции A/C.5/69/L.33: Объединенная инспекционная группа*

3. *Проект резолюции A/C.5/69/L.33 принимается.*

**Пункт 147 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (продолжение)**

*Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение (продолжение) (A/C.5/69/L.32)*

*Проект резолюции A/C.5/69/L.32: Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение*

4. *Проект резолюции A/C.5/69/L.32 принимается.*

**Пункт 131 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)**

*Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.5/69/L.34)*

*Проект резолюции A/C.5/69/L.34: Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций*

5. *Проект резолюции A/C.5/69/L.34 принимается.*

*Закупки (продолжение) (A/C.5/69/L.35)*

*Проект резолюции A/C.5/69/L.35: Закупки*

6. *Проект резолюции A/C.5/69/L.35 принимается.*

*Вопросы, рассмотрение которых отложено (A/C.5/69/L.37)*

*Проект решения A/C.5/69/L.37: Вопросы, рассмотрение которых отложено*

7. *Проект решения A/C.5/69/L.37 принимается.*

**Другие вопросы**

8. **Председатель** обращает внимание Комитета на письмо от 27 марта 2015 года от заместителя Генерального секретаря по вопросам управления, направленное в адрес Председателя Пятого комитета (A/C.5/69/20).

**Завершение работы Пятого комитета в первой части возобновленной шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи**

9. **Г-жа Коулман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что достигнутые консенсусные решения будут способствовать улучшению и укреплению Организации в ближайшие годы. Среди выдающихся достижений шестьдесят девятой сессии — завершение проекта генерального плана капитального ремонта с ответственным распределением бремени итоговых расходов. Генеральный секретарь получил в свое распоряжение новые инструменты корректировки расходов в целях повышения предсказуемости бюджетов. В рамках проекта «Умоджа» Генеральному секретарю было предоставлено необходимое финансирование и кадры для повышения эффективности работы Организации, а стратегия

гибкого использования рабочих мест позволит Организации повысить продуктивность работы при более эффективном использовании служебных помещений. В части закупок Генеральный секретарь получил указание продолжать модернизацию и повышение конкурентности всех процессов закупок в Организации. И наконец, хотя Комитет не решил всех вопросов управления людскими ресурсами, в ходе переговоров были выявлены важные сферы улучшений, которые определяют ход обсуждений на ближайшие годы.

10. **Г-н Оно** (Япония) говорит, что его делегация удовлетворена проделанной Комитетом работой и приветствует достигнутые консенсусные соглашения. Как и другие делегации, его делегация участвовала в конструктивных переговорах и проявила гибкость, необходимую для достижения успеха. Комитету удалось своевременно завершить свою работу за счет использования методов работы, основанных на передовой практике, в том числе путем эффективного использования времени и активной работы координаторов. Его делегация признательна Секретариату и Консультативному комитету за усилия, обеспечившие своевременную публикацию документов, и выражает надежду на продолжение подобной практики.

11. **Г-жа Пауэр** (наблюдатель от Европейского союза) говорит, что ее делегация чрезвычайно признательна Комитету за конструктивное и своевременное проведение работы.

12. **Г-н Такасу** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что Секретариат весьма благодарен Комитету за принятые им решения в отношении сопутствующих расходов по генеральному плану капитального ремонта, системы «Умоджа» и прочих важнейших вопросов. Установление доверия между Секретариатом и государствами-членами является одним из важнейших приоритетов Секретариата. Секретариат добился заметных успехов в части своевременности подачи документов и информации и намерен и далее повышать эффективность в данной сфере.

13. **Председатель** объявляет, что Пятый комитет завершил свою работу в первой части возобновленной шестидесяти девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.*